



# Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 6 | 23. März 2023

## EINLADUNG ZU DEN HEUTIGEN BÜRGERVERSAMMLUNGEN IN GANTERSCHWIL

**Anfangs März haben Sie den Geschäftsbericht 2022 der Politischen Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil erhalten. Gleichzeitig haben wir Sie zur Bürgerversammlung von heute Donnerstag, 23. März 2023, 20.00 Uhr, in der Sporthalle, Sonnenhofstrasse in Ganterschwil eingeladen. Anschliessend an die Bürgerversammlung der politischen Gemeinde findet die Bürgerversammlung der Kath. Kirchgemeinde Bütschwil-Ganterschwil statt.**

In konzentrierter Form haben wir Sie im Geschäftsbericht über die wichtigsten Themen der politischen Gemeinde und der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil informiert. Ebenso haben wir Ihnen die Jahresrechnung 2022 und das Budget 2023 der Einheitsgemeinde präsentiert.

Nebst der Jahresrechnung 2022 und dem Budget 2023 unterbreiten wir Ihnen einen Kredit von 667'200 Franken zur Sanierung der öffentlichen Strassenbeleuchtung. Sämtliche Strassenleuchten sollen durch LED-Leuchten ersetzt werden. Mit dem Ersatz der alten Natriumdampflampen können jährlich rund 110'000 kWh Energie eingespart werden und die unerwünschten Lichtemissionen können auf ein Minimum reduziert werden. Die Umsetzung erfolgt in den nächsten zwei bis drei Jahren in Etappen. Dabei werden allfällige Strassensanierungsprojekte berücksichtigt.

Des Weiteren beantragt Ihnen der Gemeinderat, den Ertragsüberschuss von Fr. 446'534.85 in die Ausgleichsreserve einzulegen. Die Ausgleichsreserve dient dem kurz- bis mittelfristigen Ausgleich der Erfolgsrechnung und wird im Eigenkapital geführt.

Kommen Sie an die Bürgerversammlung. Wir freuen uns auf Sie und danken Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, für Ihr Interesse an unserer Gemeinde.

Zum anschliessenden Apéro sind Sie ebenfalls herzlich eingeladen.

*Karl Brändle, Gemeindepräsident*



# AUS DER GEMEINDE

## ERSATZWahl GEMEINDEPRÄSIDIUM

---

Am Sonntag, 12. März 2023, fand der erste Wahlgang für den Ersatz des Gemeindepräsidiums Bütschwil-Ganterschwil statt. Kein Kandidat hat das absolute Mehr erreicht. Der zweite Wahlgang findet am Sonntag, 30. April 2023, statt. Wahlvorschläge können bis heute Donnerstag, 23. März 2023, 12.00 Uhr, bei der Ratskanzlei Bütschwil-Ganterschwil eingereicht werden.

### Wahlergebnis Ersatzwahl Gemeindepräsidium

Stimmberechtigte	3'460
Eingegangene Stimmzettel	1'730
abzüglich leere Stimmzettel	69
abzüglich ungültige Stimmzettel	21
gültige Stimmzettel	1'640
das absolute Mehr beträgt	821
Stimmbeteiligung	50%
Städler Hans, SVP	722
Schedler Boris, FDP	457
Vereinzelte	461

## BAUGESUCH

---

Gemäss Art. 139 ff. des kantonalen Planungs- und Baugesetzes (sGS 731.1) informieren wir über das folgende Baugesuch:

<b>Bauherrschaft:</b>	<b>Swisscom (Schweiz) AG, Dürrenmattstrasse 9 / Postfach, 9001 St. Gallen</b>
<b>Bauvorhaben:</b>	<b>Neubau Mobilfunkanlage</b>
<b>Lage:</b>	<b>Grundstück Nr. 1308B, Feldeck 13a, Dietfurt</b>
<b>Auflagefrist:</b>	<b>24. März 2023 bis 6. April 2023</b>

Die eingereichten Pläne und Unterlagen liegen während der Auflagefrist im Gemeindehaus Bütschwil zur Einsicht auf.

Allfällige Einsprachen sind schriftlich und begründet während der Auflagefrist dem Gemeinderat, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, einzureichen.

## ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

---

Soorpark AG, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage an Bürohaus Vers.-Nr. 500B, Grundstück Nr. 309B, Soorpark, Bütschwil	Gemperle Heinz und Weber Melanie, Bütschwil; Ersatz Fenster durch Fenstertüre beim Wohnhaus Vers.-Nr. 1653B, Grundstück Nr. 1557B, Giessenweg 10, Bütschwil
Soorpark AG, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage an Liftturm Vers.-Nr. 506B, Grundstück Nr. 309B, Soorpark, Bütschwil	Wiprächtiger Hanspeter und Claudia, Bütschwil; Installation Wärmepumpe Luft/Wasser in Wohnhaus Vers.-Nr. 1346B, Grundstück Nr. 297B, Bahnhofstrasse 12, Bütschwil
Schwarz AG Warmpresswerk, Bütschwil; Neubau Wechselrichterraum im 1. Obergeschoss vom Gebäude Vers.-Nr. 1569B, Grundstück Nr. 1221B, Hofackerstrasse 2, Bütschwil	Toburg Real Estate AG, Bütschwil; Abbruch Gebäude Vers.-Nrn. 567B, 568B, 569B und 1386B sowie Neubau zwei Mehrfamilienhäuser Vers.-Nr. 2416B/2417B mit Tiefgarage, Grundstück Nr. 258B, Innerfeld 52/52a, Bütschwil
Stillhart Patrik und Claudia, Mols; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2038B, Grundstück Nr. 1584B, Spinnereistrasse 5, Dietfurt	Jung Christian, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Scheune Vers.-Nr. 1927B und Aushubverwertung auf Grundstück Nr. 980B, Laufen, Bütschwil

## INDIVIDUELLE PRÄMIENVERBILLIGUNG

---

### **Frist nicht verpassen**

Bitte beachten Sie unbedingt die **Einreichfrist per 31. März 2023**. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschuldet von der Antragstellung abgehalten worden sind.

### **Anmeldung / Fristen**

Auf der Internetseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) kann die Anmeldung für die Individuelle Prämienverbilligung erfasst werden. Das intelligente, elektronische Formular kann online ausgefüllt

und abgeschickt werden. Dort ist auch eine Selbstberechnung möglich.

### **Weitere Informationen**

Die AHV-Zweigstelle kann Sie auf Wunsch persönlich beraten. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Internetseite [www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

SVA

Sozialversicherungsanstalt des Kantons St. Gallen

## SORGENWOLKEN.CH

---

Viele Kinder und Jugendliche sind psychischen Belastungen ausgesetzt. Oftmals wissen sie aber nicht, wo sie professionelle Beratung und Unterstützung finden können. Mit der Kampagne «Sorgenwolken» möchte der Kanton St.Gallen Kinder und Jugendliche dabei unterstützen.

Kinder und Jugendliche sollen mit ihren Sorgen, Gedanken und Ängsten nicht allein gelassen werden. Reicht das Gespräch oder die Unterstützung aus dem engeren sozialen Umfeld nicht aus, ist es wichtig, möglichst frühzeitig professionelle Unterstützung in Anspruch zu nehmen.

Auf [sorgenwolken.sg](http://sorgenwolken.sg) finden Kinder und Jugendliche die Angebote der zuständigen Ansprechpartnerinnen und -partner, an die sie sich direkt, diskret und unkompliziert wenden können. Die Suche nach einem Stichwort und/oder nach dem eigenen Wohnort zeigt die dazu passenden Unterstützungsangebote an.



# AUS DER KIRCHE

## ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL-LÜTISBURG

---

**Herzliche Einladung zum Seniorennachmittag in Ganterschwil**

Wir lassen den Nachmittag bei Kaffee und Kuchen und mit Musik (Hugo Suter) ausklingen.

**Freitag, 31. März 2023, ab 14.00 Uhr, kath. Pfarreiheim in Ganterschwil**

➔ Das Postauto nach Ganterschwil fährt ab Bütschwil Bahnhof um 13.18 Uhr / 13.48 Uhr

Herr Urs Buecheler von der Kantonspolizei St.Gallen informiert uns in seinem Vortrag über folgende Themen:

**– Einzeltrick-Betrug 'falscher Polizist' und andere Betrügereien**

**Wir bieten gerne einen Fahrdienst an. Bitte melden Sie sich bei:**

Daniela Holzmann, Tel.-Nr. 079 362 93 15 (für Bütschwil)  
Marlis Werder, Tel.-Nr. 071 983 51 05 (für Ganterschwil)

Mit diesem Vortrag möchte er Sie über die Gefahren im Alltag informieren und Ihnen gleichzeitig Tipps geben, wie Sie sich schützen können.

Wir freuen uns auf einen interessanten Nachmittag und auf viele Besucher.

## ABENDGOTTESDIENST MIT DEM SING-MIT CHOR

---

Am Palmsonntag, **2. April 2023**, 19.00 Uhr, gestaltet der Sing-mit Chor unter der Leitung von Esther Wild Bislin in der evangelischen Kirche Feld in Bütschwil einen klangvollen Abendgottesdienst. Der Chor lässt vom «Hosianna» über «Du allein» bis zu «Ubi caritas» Lieder erklingen, die die Bewegung innerhalb der Karwoche aufnehmen und vertiefen. Instrumental wird der Chor von Nidia Hürlimann Herrera, Fagott, und Roman Bislin-Wild, Piano, begleitet. Die liturgische

Gestaltung des musikalischen Abendgottesdienstes liegt bei Katharina Leser. Im Anschluss wird zu einem Apéro eingeladen.



## HILFE, EIN NOTFALL! WIE HANDLE ICH RICHTIG?

---

**Wann:** Donnerstag, 4. Mai 2023  
**Zeit:** 18.30 Uhr bis ca. 21.30 Uhr  
**Ort:** Samariterlokal Wattwil  
**Treffpunkt:** 18.10 Uhr beim Eichelstock  
(wir bilden Fahrgemeinschaften)  
**Kosten:** Fr. 60.– pro Teilnehmerin

uns treffen – auch dich. Lerne unter fachkundiger Anleitung von Frau Brigitte Jenni, Kursleiterin Samariterverein Wattwil, wie du in einer Notsituation richtig handelst. Wir freuen uns auf einen lehrreichen und interessanten Abend.

Auskunft und Anmeldung bis 20. April 2023 bei:  
Evelyn Mettler, Tel.-Nr. 079 714 63 26, evelyn.n@gmx.ch

*Frauengemeinschaft Bütschwil*

Ein Familienmitglied hat sich an einer Glasscheibe schwer verletzt. Die ältere Nachbarin liegt bewusstlos in der Waschküche. Du kommst als Erste/r an einen Autounfall. Deine Arbeitskollegin bricht im Büro zusammen. Auf einer Velotour mit Freunden gibt es einen bösen Sturz. Dies kann jeden von



## KIKI KUNTERBUNT

---

Kath. Kirchgemeinden Bütschwil und Mosnang

Hast du Lust auf:

### Palmbinden

Freunde treffen und Spass haben, Geschichte erzählen, basteln und Spiele spielen, dann komm zu uns!

**Mittwoch, 29. März 2023, 14.00 Uhr – 17.00 Uhr,  
Kirchplatz St. Kilian, Bütschwil**

Wetterfeste Kleidung anziehen, wir sind bei jedem Wetter draussen!

Wenn vorhanden Grünsten (Buchs, Koniferen, Stechpalmen) und Gartenhandschuhe mitnehmen.

**Anmeldung bis 25. März 2023:**

franziska.aberer@seut.ch oder 071 983 35 10 /  
079 270 14 72

m.roesinger@bluewin.ch oder 071 983 24 09

Es freuen sich auf dich

*Franziska Aberer, Monika Rösinger und Team*



## BÜTSCHWIL UND GANTERSCHWIL

---

Kirchbürgerversammlung, **Donnerstag, 23. März 2023, 20.00 Uhr**, Sporthalle Sonnenhofstrasse, Ganterschwil



## BÜTSCHWIL

---

Palmsontag, **Samstag, 1. April 2023, 17.00 Uhr**, Einzug mit Palmen, mit Jungwacht und Blauring, gesanglich gestaltet vom Lobpreis-Trio.

## GANTERSCHWIL

---

Palmsontag, **2. April 2023, 09.00 Uhr**, Einzug mit Palmen.



# AUS DEN VEREINEN

## BIBLIOTHEK GANTERSCHWIL

**Im Rahmen des Biblioweekends laden wir am Samstag, 25. März 2023, ab 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr, alle herzlich in unsere Bibliothek ein.**

Die anwesenden Bibliotheksfrauen empfehlen ihre momentanen Lieblingsbücher und/oder Autoren und bei Kaffee und Zopf kann man noch etwas verweilen.



Ab **Donnerstag, 30. März 2023**, ist die Bibliothek am Donnerstagabend wieder geöffnet und es gelten über **die Sommerzeit folgende Öffnungszeiten:**

Dienstag von 15.00 Uhr bis 17.30 Uhr  
Donnerstag von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr  
Samstag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Während den Ferien nur samstags  
(Frühlingsferien vom 8. April 2023 bis 23. April 2023).

Das Bibliotheksteam wünscht Ihnen eine herrliche Frühlingszeit und freut sich auf Ihren Besuch in unserer Bibliothek an der Toggenburgerstrasse 11 (beim Schulhaus).

## SCHNUPPERTENNIS TC BÜTSCHWIL

**Samstag, 25. März 2023**

Kurszeiten: 13.00 Uhr – 14.00 Uhr 14.00 Uhr – 15.00 Uhr  
[ ] [ ]

Fühlst du dich angesprochen? Willst du das Tennisspielen mal ausprobieren? Auch Roger Federer und Martina Hingis haben mal so begonnen.

Kursort: Tennisplatz Bütschwil  
(bei schlechtem Wetter: Primarschulturnhalle Bütschwil)

Ausrüstung: Tennis Rackets werden zur Verfügung gestellt. Bitte Sportkleider, Turnschuhe und Trinkflasche mit Wasser mitbringen.

Anmeldeschluss ist der Freitag, 24. März 2023. Ich bitte euch, mir die Anmeldung per E-Mail zu senden: [nicky.rossi@bluewin.ch](mailto:nicky.rossi@bluewin.ch).

Bei Fragen dürft ihr mich gerne auch kontaktieren.

Organisator:  
TC Bütschwil, Nicky Rossi, Tel.-Nr. 079 943 15 04



## FAMILIENANLASS

---

**Sonntag, 2. April 2023, 09.30 Uhr – 13.30 Uhr**

Lasst uns gemeinsam mit der Familie Zeit verbringen! Der Osterhase ist unterwegs und versteckt bunte Eier die wir beim gemütlichen «Eiertütschen» oder als Eierbrötli geniessen.

Wer weiss, vielleicht bekommen wir auch den Osterhasen zu Gesicht? Habt ihr Lust dabei zu sein?

Dann meldet euch bis am 25. März 2023 an unter [petra.meier@frauen-ganterschwil.ch](mailto:petra.meier@frauen-ganterschwil.ch) oder Tel.-Nr. 079 887 45 85.

Der Anlass findet nur bei trockenem Wetter statt.

Kosten Mitglieder Fr. 15.– pro Familie  
Kosten Nicht-Mitglieder Fr. 22.– pro Familie

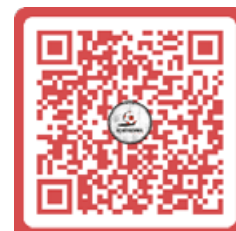


## NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

---

Die Winterpause ist vorüber. Es wurde auf der Breite und in den Trainingslagern fleissig trainiert. Alle Mannschaften sind bereit für den Rückrundenstart. Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (\*) auch für Speis und Trank gesorgt.

Mannschaft	Datum	Zeit	Gegner
*FF Toggenburg 1	So. 26.03.	11:30	Ebnat-Kappel 1
Juniorinnen FF 15	Sa. 01.04.	11:00	Team Oberthurgau b Grp.
Junioren Dc	Sa. 01.04.	13:15	Linth 04 c
Junioren Da	Sa. 01.04.	15:30	Team Glarnerland a
*Herren 2	Sa. 01.04.	18:00	Neckertal-Degersheim 2
*Herren 1	So. 02.04.	14:00	Dussnang 1
*Junioren A	So. 02.04.	16:30	Pfyn
*Senioren 30+	Di. 04.04.	20:00	Amriswil



\* Der Getränkewagen ist nur an folgenden Spielen geöffnet.

## HAUPTVERSAMMLUNG DES KULTURVEREINS GANTERSCHWIL

**Montag, 3. April 2023, um 19.30 Uhr, in der Firma Treppenbau, Neckertalstrasse 27**

Wir laden alle Mitglieder herzlich zu unserer Hauptversammlung ein. Sie findet diesmal in der Firma Treppenbau statt. Ein spannender Betriebsrundgang gibt Einblick in die Kunst des Treppenbaus. Nach dem offiziellen Teil lassen wir die Versammlung wie immer gemütlich ausklingen und verwöhnen die Teilnehmenden mit einem kleinen Imbiss. Wir freuen uns auf zahlreiche Beteiligung.

**Auch Neuzuzüger und Nicht-Mitglieder sind herzlich willkommen!**

*Freundliche Grüsse*  
*Silvia Lieberherr, Präsidentin Kulturverein*  
*info@kulturverein.ch*



## DAS B-MOBIL STEHT FÜR BEGEGNUNG

**«Alles wirkliche Leben ist Begegnung.»**  
**Martin Buber, Religionsphilosoph**

Unser B-Mobil, das kleine Elektrofahrzeug, wird in nächster Zeit an verschiedenen Standorten im Unteren Toggenburg anzutreffen sein. Am Samstag, 8. April 2023, macht es Halt am Bahnhof Bütschwil. Dort haben Sie zwischen 10.00 Uhr und 14.00 Uhr die Möglichkeit, das B-Mobil und die Idee dahinter kennen zu lernen.

Bei dieser Gelegenheit bietet der b'treff Bütschwil ein kleines Sortiment von handgefertigten Geschenkartikeln zum Verkauf an. Vielleicht haben Sie Lust bei uns eine Frühlingsuppe zu geniessen oder ein Osterbrötli zu essen?

Das Projektteam B-Mobil freut sich auf die Begegnung mit Ihnen.



## AUF WELTREISE MIT FELIX

**Samstag, 25. März 2023, von 09.30 Uhr – 11.30 Uhr**

Im Rahmen des BiblioWeekends 2023 laden wir alle Kinder mit ihren Eltern zum OL durch Bütschwil ein. Start und Ziel in der Bibliothek Bütschwil, Alte Strasse 10.

An mehreren Posten werden die Kinder auf eine Person treffen, die sie in ihrer Muttersprache begrüsst und etwas über ihr Land erzählt. Die Kinder müssen dann erraten, welches Land es ist. Bei jeder Station ist auch ein Brief von Felix hinterlegt, der den Standort des nächsten Postens verrät. Und weiter gehts – zum nächsten Abenteuer!

Das Biblioteam freut sich auf viele kleine und grössere Weltenbummler!

Weitere Infos unter:  
[www.biblio-buetschwil.ch](http://www.biblio-buetschwil.ch)





## VEREINSAUSFLUG 2023 FRAUENVEREIN GANTERSCHWIL

---

FoodTrail bedeutet Rätsel lösen, Neues entdecken und mit Essen/Trinken belohnt werden.

### Eine genussvolle Schnitzeljagd

Du bist draussen unterwegs in einer Stadt oder Region. Durch das Lösen der Rätsel findest du Genuss-Stationen. Hier wirst du belohnt mit etwas zu Essen oder zu Trinken oder einem besonderen Erlebnis. Und es wartet ein neues Rätsel auf dich. Findest du damit den nächsten Stopp? Sei dabei bei unserem Vereinsausflug nach Winterthur. Wir reisen mit dem Zug/Bus nach **Winterthur an den FoodTrail**.

Datum: **Samstag, 6. Mai 2023**

Zeit: 08.55 Uhr bis 17.55 Uhr

Treffpunkt: alte Post Ganterschwil

Kosten: Mitglieder: Fr. 69.–  
Nicht-Mitglieder: Fr. 79.–  
(dabei sind Zugfahrt und FoodTrail)



Anmeldung: **bis Freitag, 31. März 2023**

Sandra Hartmann / Tel.-Nr. 079 273 77 11

sandra.hartmann@frauen-ganterschwil.ch

Bei der Anmeldung bitte angeben, ob ein Halbtax/GA vorhanden ist.

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen.

Frauenverein Ganterschwil

www.frauen-ganterschwil.ch



## AUTORENLESUNG MIT MONIKA RÖSINGER

---

**Im Rahmen des BiblioWeekends 2023 dürfen wir am Freitag, 24. März 2023, um 19.30 Uhr, die Bütschwil Autorin bei uns in der Bibliothek begrüßen.**

Monika Rösinger bringt ihr neues Buch «Aschenwind und Sommerschnee» mit, das die Lebensgeschichte eines mutigen Toggenburger Webersohns aus ärmsten Verhältnissen erzählt.

Nach einem Vulkanausbruch in Indonesien zu Beginn des 19. Jahrhunderts gelangen Tonnen von Asche nach Europa. Das Klima verändert sich dramatisch, und eine Hungersnot verschärft die ohnehin prekäre Lebenssituation der Bevölkerung. Ein bewegender Roman über eine wagemutige Wanderschaft.

Eintritt frei, Kollekte.

Weitere Informationen:

Tel.-Nr. 071 983 41 62

bibliothek@buetschwil.ch

<https://www.biblio-buetschwil.ch>



# PODIUM mit dem Mitte-

## Kandidaten für das Gemeindepräsidium von Bütschwil-Ganterschwil

2. Wahlgang vom  
30. April 2023

Datum: **Mittwoch, 29. März 2023**

Zeit: **20.00 Uhr**

Ort: **Turnhalle Dorf Bütschwil**



### **Roger Meier**

Ratsschreiber  
Gemeinde Wattwil

**Organisation:**  
Ortspartei Die Mitte  
Bütschwil-Ganterschwil

**Moderation:**  
Urs Hemm  
Toggenburger Tagblatt

Die Ortspartei Die Mitte Bütschwil-Ganterschwil hat bereits am Wahlsonntag alle anderen Ortsparteien offiziell zur Teilnahme an diesem Podium eingeladen. Bis zum Redaktionsschluss des Mitteilungsblattes haben die Ortsparteien von FDP, SP und SVP noch keine Zusage erteilt. Sofern noch Nachmeldungen erfolgen, würde der Teilnehmendenkreis kurzfristig erweitert werden.

**Die Mitte**  
Bütschwil-Ganterschwil  
Freiheit, Solidarität,  
Verantwortung



**BIBLIOTHEK BÜTSCHWIL**

Alte Strasse 10  
9600 Bütschwil  
Tel. 071 983 41 62  
bibliothek.bw@buetschwil-ganterschwil.ch

Kontaktadresse: Manuela Holenstein, 9621 Oberhelfenschwil, Tel. 071 374 21 08  
24.2.2023

### Lesetipps März 2023

#### **Moyes, Jojo**

*Mein Leben in deinem : Roman*

Rowohlt Wunderlich Verlag, 512 Seiten

Einmal in das Leben einer anderen schlüpfen, davon träumt Sam, wenn ihr der Alltag mal wieder über den Kopf wächst. Als sie im Sportstudio versehentlich die falsche Tasche mitnimmt, kann sie nicht widerstehen. Der Inhalt ist so anders als ihre schlichten Klamotten. Eine wunderschöne Chanel-Jacke und ein Paar glamouröse High Heels. Als Sam die Kleidungsstücke anzieht, fühlt sie sich für einen Moment wie eine andere Frau. Eine Frau ohne Geldsorgen, ohne Ehemann, der nur noch auf dem Sofa sitzt - sie fühlt sich unbeschwert, selbstbewusst, frei.

Nisha ist diese Frau. Von aussen scheint ihr Leben perfekt. Ein erfolgreicher, wohlhabender Mann, ein Kleiderschrank voller Designerstücke. Doch Nisha war nicht immer die Frau, die sie heute ist. Und ihr sorgsam aufgebautes Leben droht gerade wie ein Kartenhaus einzustürzen. Bis ihr Sam begegnet. Denn manchmal kann ein einziger Moment alles verändern.

#### **Hohler, Franz**

*Rheinaufwärts : Erzählungen*

Luchterhand Verlag, 128 Seiten

Vom Rheinfall in Schaffhausen bis zur Quelle am Tomasee: Einem spontanen Impuls folgend wandert Franz Hohler den Rhein entlang und hält fest, was ihm begegnet: Campingplätze und Mückenschwärme, Autobahnbrücken und Vogelrufe, Historisches und Biographisches, Erinnerung wie allzu Gegenwärtiges, Tragisches wie Komisches – und in Liechtenstein eine Abwasserreinigungsanlage. Mal ist der Rhein mächtiger Strom, ungestüme Natur, die dramatisch in die Tiefe stürzt, mal gemächliches Rheinlein oder schrecklich verbaut und gezähmt, fast nicht zu finden. Aber immer ist er in Franz Hohlers gelassen-pointierter Prosa auch Sinnbild für das Leben und das wechselhafte Miteinander von Mensch und Natur.

#### **Tuominen, Arttu**

*Was wir verschweigen : Kriminalroman*

Lübbe Verlag, 416 Seiten

Pori, Finnland. An einem stürmischen Herbsttag wird ein sturzbetrunkenener Mann mit mehreren Messerstichen in einem Holzhaus ermordet. Ein typisch finnischer Mord - so der lakonische Kommentar der hinzugerufenen Kommissare. Der Fall scheint zunächst schnell gelöst: Im nahe gelegenen Wald wird noch am gleichen Abend ein verdächtiger Mann festgenommen. Doch für den Ermittler Jari Paloviita entpuppt sich der Mord als schwierigster Fall seines Lebens. Der Verdächtige war in der Jugend sein allerbestener Freund, dem er bedingungslos vertrauen konnte. Und Jari Paloviita verdankt ihm sein Leben. Was ist er nach so langer Zeit noch bereit für ihn zu tun?

## Inserate



**OBERHÄNSLI**  
**BODENBELÄGE**

WIR VERLEGEN BODEN- UND WANDBELÄGE MIT SORGFALT UND VIEL HANDWERKLICHEM GESCHICK.

[WWW.OBERHAENSLI-AG.CH](http://WWW.OBERHAENSLI-AG.CH)



Fusspflege  im Zentrum

**Marlies Schnider**  
Dipl. Fusspflegerin  
077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege



**BÄBI ZAUBER**  
*Lädeli*

**ÖFFNUNGSZEITEN**  
Jeden 1. und 3. Samstag im Monat  
von 10.00 bis 12.00 Uhr  
an der Oberdorfstrasse 2, 9606 Bütschwil

Handgemachte Bäckleider in verschiedenen Grössen

Grosses Sortiment von modern bis klassisch

 Bäbizauber Online:  
Besuchen Sie uns auf Instagram

## AED Schulung

- 25. April 2023
- 20.00 Uhr – 21.30 Uhr
- Primarschule Bütschwil
- Untere Turnhalle
- Anmeldung via [info@fwbuga.ch](mailto:info@fwbuga.ch)



### Weder schwierig noch gefährlich

Die Leitlinien zur schnellen Hilfe bei Kreislaufstillstand zeigen vor allem eins: Massnahmen zur Ersten Hilfe sind weder schwierig noch gefährlich. Denn es ist vor allem die Herzdruckmassage in Zusammenhang mit der unmittelbaren Anwendung eines Defibrillators (AED), die den wesentlichen Unterschied macht.



**Die gute Nachricht zuerst: Wenn Sie einen bewusstlosen Menschen auffinden, ist jede Hilfe besser als keine. Die schlechte Nachricht: Viele wissen das nicht. Die Forschung zeigt, dass die Überlebenschance bei Herzstillstand bis 75% höher ist, wenn Notfallzeugen helfen.**

[www.fwbuga.ch](http://www.fwbuga.ch)

**Für die Bevölkerung der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil**



**Bichler  
Hausgeräte**

Reparatur / Service



Beratung



Lieferung / Montage

**MIT  
FREUDE  
FÜR SIE  
DA.**



**Bichler+Partner AG**

Wattwil Nesslau Wil


071 987 66 33 [service@bichler.ch](mailto:service@bichler.ch)

[www.bichler-hausgeraete.ch](http://www.bichler-hausgeraete.ch)

**Bald ist der Frühling da!**

**Gärten & mehr**

Die "Garten-Saison" ist wieder offiziell eröffnet. Ist Ihre Oase bereit, mit den Frühlingsblumen um die Wette zu strahlen oder dürfen wir Ihnen helfen?

 Jetzt persönlich beraten lassen:  
071 931 20 88



**gerber** GmbH  
**GARTENPFLEGE**

Gartenpflege  
Rasenpflege  
Beratung / Bepflanzung  
Gartengestaltung / Umänderung  
Pflanzgefässe / Hochbeete

«Jetzt aktuell: Frühlingserwachen im Garten»

Gerber Gartenpflege GmbH | 9607 Mosnang | gegapf.ch

Folge uns: @gegapf.ch



**Fusspflege**  
Hausbesuche

**Regula Bruchez**  
dipl. Fusspflegerin

Feldstrasse 3, 9608 Ganterschwil,  
Tel. 078 962 07 42

Termine nach Vereinbarung

**Inventarverwaltung für KMU**

Seien Sie bereit für die nächste Inventur!

Kontaktieren Sie uns jetzt

**076 467 44 41**  
[info@1zu1informatik.ch](mailto:info@1zu1informatik.ch)

Ihr IT-Service aus der Region  
Jonas Ott  
9602 Bazenheid  
[www.1zu1informatik.ch](http://www.1zu1informatik.ch)



**NEUE EIGENTUMSWOHNUNGEN IN BÜTSCHWIL**



Noch eine Dachwohnung frei / Bezug Herbst 23

**Rohbaubesichtigung am Samstag 25.03.2023, 10-12 Uhr**  
Wir freuen uns, Sie an der Bahnhofstrasse 8 in Bütschwil zu begrüßen!  
[www.am-gartenweg.ch](http://www.am-gartenweg.ch) / 043 843 55 54



KULTSCHTOFF

# Lagerverkauf

Tischwäsche | Frotteewäsche | Küchenwäsche  
bei rigotex im Soorpark Bütschwil

Freitag & Samstag | 24./25. März 2023

Wir schaffen Platz für neue Artikel und straffen unser Sortiment!  
Kommen Sie auf Schnäppchenjagd! – bereits ab CHF 10.–/kg

- 1A-Qualität zu attraktiven Preisen – Verkauf pro Kilo nur Erstwahl
- Parkplätze vorhanden
- Nur Bar- & Twintzahlung möglich

Wir freuen uns auf Ihren Besuch:

**Freitag, 24. März 2023**  
10.00 bis 18.00 Uhr

**Samstag, 25. März 2023**  
08.30 bis 15.00 Uhr

(Samstag, kleine Festwirtschaft mit Wurst und Brot)

[www.rigotex.swiss](http://www.rigotex.swiss)



swiss house of textiles



Bon abschneiden und mitbringen

**BON**  
CHF 10.– einlösbar  
ab CHF 80.–  
(1 Bon pro Einkauf)



## Von der Fuhrhalterei zum internationalen Transport- und Logistikunternehmen

Wenn Johann Nepomuk Scherrer 1898 bei der Gründung seiner Fuhrhalterei im Toggenburger Dorf Bazenheid gewusst hätte, was 125 Jahre oder 5 Generationen später aus seiner Geschäftsidee geworden ist, wäre er begeistert gewesen. Was mit einem einfachen Pferde-fuhrwerk begann und 1925 mit dem ersten Saurer-Lastwagen motorisiert wurde, hat sich zu einem in unserer Region führenden Logistik- und Transportunternehmen mit über 400 Mitarbeitenden entwickelt. Heute leiten die Geschwister Roman, Kurt, Reto, Peter Holenstein und Yvonne Züger-Holenstein die Holenstein AG. ■

### Dienstleistungen der Holenstein AG

Modernste Technologien für Lagerlogistik und Transportabwicklung, automatisierte Hochregallager für die unterschiedlichsten Güter, 400 Mitarbeitende und rund 130 Fahrzeuge für Sie im Einsatz:

**Nationale Stückguttransporte:** Innert 24 Stunden verteilen wir Ihre Güter flächendeckend in der ganzen Schweiz. **Internationale Transporte:** Als Mitglied verschiedener Netzwerke und Kooperationen realisieren wir europaweit kurze Lieferzeiten. Deutschland, BENELUX und Vorarlberg sowie die Häfen Bremen und Hamburg bedienen wir für Sie täglich. Im Bereich **Lagerlogistik** bieten wir an unseren Standorten in Wil, Schwarzenbach, Schaffhausen, Bürglen und Konstanz auf rund 100'000 m<sup>2</sup> Lagerfläche Platz für über 125'000 Paletten. Zusätzlich bieten wir Ihnen den gesamten Logistikprozess an: von der Eingangskontrolle und Lagerung über die Kommissionierung, Konfektionierung, Etikettierung und Verpackung bis hin zum Transport zu den Endkunden. **Verzollung:** Für Ihre Export- und Importgüter übernehmen unsere rund 15 Zolldeklaranten die gesamte Zolladministration. ■

[www.holenstein-transport.ch](http://www.holenstein-transport.ch)

### Die Meilensteine auf einen Blick



**1898** gründet Johann Nepomuk Scherrer seine Fuhrhalterei in Bazenheid.



**1925** kauft er den ersten Saurer-Lastwagen. Dieser war mit – aus heutiger Sicht bescheidenen – rund 55 PS motorisiert.



**1943** Die Söhne Anton und Johann übernehmen die Landwirtschaft sowie den Transportbetrieb und führen das Geschäft weiter.



**1969** Nach dem Tod von Anton Scherrer übernimmt sein Neffe Kurt Holenstein das Transportunternehmen.



**1990** gründet Kurt Holenstein in Konstanz einen Zweigbetrieb für den Ausbau der internationalen Transporte. **2013** Neubau der Logistikhalle



**1994** Am 1. Januar werden die Lastwagen und die Disposition nach Wil/Stelz verlegt. Die Wiler Transport AG wird in die Holenstein AG integriert. Laufender Einstieg der 4. Generation.



**1997** Kauf der ersten Lagerhalle in Schwarzenbach und Ausbau der Logistikdienstleistungen. Bis **2023** laufende Erweiterung durch den Bau neuer Hallen und Büroräume



## Inserate



Das Oberstufenzentrum BuGaLu umfasst rund 210 Schülerinnen und Schüler in 13 Klassen der beiden Politischen Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg.

Wir suchen infolge Krankheitsausfall per sofort oder nach Vereinbarung in einem vorerst bis Ende Juli 2023 befristeten Pensum eine/n

### Mitarbeiter/in Schulverwaltung, 20-40%

Sie übernehmen administrative Aufgaben in der Schülersverwaltung und unterstützen die Schulleitung mit verschiedenen Sekretariatsarbeiten. Vorzugsweise decken Sie die Präsenzzeit ab 07.00 Uhr an mehreren Wochentagen ab.

- Ihr Profil:
- abgeschlossene kaufmännische Grundausbildung
  - Erfahrung in öffentlicher Verwaltung/Schulverwaltung erwünscht
  - sehr gute Kenntnisse in allen Office-Programmen, Kenntnisse in PUPIL und VRSG von Vorteil
  - Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck
  - selbständige, flexible und zuverlässige Arbeitsweise sowie Teamfähigkeit
  - hohe Verlässlichkeit und absolute Diskretion

Bei uns erwartet Sie eine interessante Aufgabe mit attraktiven Anstellungsbedingungen, modernster Infrastruktur sowie ein offenes, hochmotiviertes Team.

Weitere Informationen über unsere Schulgemeinde finden Sie auf [www.bugalu.ch](http://www.bugalu.ch).

Gerne erteilen Ihnen Schulleiterin Maja Vettiger und Ratschreiberin Katja Haag, Tel. 071 982 89 88, weitere Auskünfte.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung per E-Mail an [info@bugalu.ch](mailto:info@bugalu.ch).

Oberstufe BuGaLu  
Grämigerstrasse 6 • 9606 Bütschwil • 071 982 89 88 • [info@bugalu.ch](mailto:info@bugalu.ch) • [www.bugalu.ch](http://www.bugalu.ch)

## RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio  
Unteres Toggenburg & Neckertal



### Für alle Schulabgänger

Für Erlebnisse, die begeistern.



Eröffne dein YoungMember Privatkonto und starte damit erfolgreich ins Berufsleben.

Gewinne mit etwas Glück 1 von 3 unvergesslichen Erlebnissen und sichere dir:

- CHF 50.- Startguthaben
- Eröffnungsgeschenk
- Finanzordner
- 50% Rabatt auf das Halbtax

# TRUBE besuchen Sie uns!

## - FEST 23

9615 DIETFURT

Fr bis So  
24. bis 26.3.

FREITAG 24.3.

Ab 17.00 DJ Lee  
Festzeltöffnung ab 16.00!!!

Eintritt Fr.10.-

SAMSTAG 25.3.

Ab 20.00 Partyband Animus  
Festzeltöffnung ab 19.00 !!!

Eintritt Fr.10.-

SONNTAG 26.3.

Festzeltöffnung ab 10.00  
Eintritt pro Person inkl. Programm und Mittagessen

Eintritt Fr.65.-

11.00 Messer und Gabel  
11.30 Schmittehörli vom Necker  
12.00 Mittagessen  
13.00 Animus  
13.30 Messer und Gabel  
15.00 Schmittehörli  
Animus bis ca. 17.00

Sonntag nur auf Reservation !!! [ruth.traube@gmx.ch](mailto:ruth.traube@gmx.ch) 079 / 725 35 72

Freitag und Samstag < im geheizten Festzelt / mit Barbetrieb und Bestuhlung  
Sonntag < im geheizten Festzelt und Bestuhlung < nur auf Reservation!!!

D'BIISWINDKÖNIGIN  
CHRUHM  
IM VERZAUBERTE WALD

# Kasperltheater

Turnhalle  
Dorf  
Bütschwil

1. April 2023  
9.00 Uhr  
und 10.00 Uhr

CHF 5.-  
pro Person  
(inkl. Znünisäckli  
für Kinder)

Die Frauengemeinschaft Bütschwil freut sich auf viele Kasperlfrunde.

# TAG DER OFFENEN TÜR

- Rundgang Ausstellung und Produktion
- Vorführung C-Technologie

Festwirtschaft | Wettbewerb | Kinderspielecke



Samstag, 22. April 2023

10.00 - 17.00 Uhr

Grämigen | 9601 Lütisburg-Station

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Dr. med. Martin Schocher  
Praktischer Arzt FMH  
Bahnhofstrasse 21  
9606 Bütschwil  
Tel. 071 983 29 33

## Frühlingsferien

**Do 30.03. - So 16.04.2023**

Vertretung durch die Aerzte in  
der Umgebung



Zur Unterstützung auf unserem Geflügelhof Schrag Eier in Bütschwil suchen wir einen motivierten Mitarbeiter, welcher den **Wochenenddienst** sowie teilweise den **Feiertagsdienst** und nach Möglichkeiten die **Ferienvertretung** übernimmt.

## Landwirtschaftlicher Mitarbeiter 10 – 20%

Arbeitsbeginn: per 1. Juni 2023 oder nach Vereinbarung

### Ihre Aufgaben

- Tierbetreuung (Hühner und Schafe)
- Eiersammlung

### Sie bringen mit

- Freude an Umgang mit Tieren und körperlichen Arbeiten
- Freude am selbstständigen Arbeiten
- Deutschkenntnisse

### Wir bieten

- Langfristige Anstellung
- Familiäres Umfeld

### Kontaktdaten

Martin Schrag, info@schrageier.ch, Tel. Nr. 079 820 65 45

## Renovierte 2-Zimmerwohnung mit Balkon beim Bahnhof Bütschwil

Per 1. Mai 2023 vermieten wir eine  
schöne 2-Zimmerwohnung mit Balkon  
an der Bahnhofstrasse in Bütschwil.  
2021 teilrenoviert. Mietzins exkl. NK  
CHF 840/Monat. Anfragen an IMBO  
Immobilien AG, 8134 Adliswil,  
044 521 60 30

## Inserate

Wir suchen Verstärkung für unsere SPITEX Bütschwil-Ganterschwil Mosnang per sofort oder nach Vereinbarung

Dipl.Pflegefachfrau oder Pflegefachmann 50% - 80%

Infos; auf unserer Homepage; [www. spitexbugamo.ch](http://www.spitexbugamo.ch)



**Informatik  
Sorglospaket  
gewünscht?**



071 982 80 50

[www.ew-informatik.ch](http://www.ew-informatik.ch)

Elektro   
**WIDmer**  
Informatik

**Standorte**

Mosnang, Bazenheid, Bronschhofen, Bütschwil, Wattwil



## **HALLENBAD BÜTSCHWIL**

**SPORT UND FUN  
IN BÜTSCHWIL!**

- 25 Meter Schwimmbecken
- 80 Meter Wasserrutsche
- Sprungbucht
- Nichtschwimmerbecken
- Sauna
- Sport-Café (warme Küche)

071 983 14 11 · [www.hallenbad-buetschwil.ch](http://www.hallenbad-buetschwil.ch)



## VERANSTALTUNGSKALENDER

<b>Bürgerversammlung (Politische Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil) und Kirchbürgerversammlung (Kath. Kirchgemeinde Bütschwil-Ganterschwil)</b>	23. März 2023
<b>BiblioWeekend 2023 – Autorenlesung mit Monika Rösinger (Bibliothek Bütschwil)</b>	24. März 2023
<b>HV STV Ganterschwil</b>	24. März 2023
<b>BiblioWeekend 2023 – OL für Familien «Auf Weltreise mit Felix» (Bibliothek Bütschwil)</b>	25. März 2023
<b>Kirchgemeinerversammlung (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)</b>	26. März 2023
<b>KiKi Kunterbunt (Seelsorgeeinheit Unteres Toggenburg und Kath. Kirche)</b>	29. März 2023
<b>Polizei-Besuch in Ganterschwil (Ökumenische Seniorengruppe)</b>	31. März 2023
<b>Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)</b>	31. März 2023
<b>HV SVP Bütschwil-Ganterschwil</b>	31. März 2023
<b>Völkerballturnier (STV Bütschwil)</b>	1. April 2023
<b>Kasperlitheater (Frauengemeinschaft Bütschwil)</b>	1. April 2023
<b>Familienanlass (Frauenverein Ganterschwil)</b>	2. April 2023
<b>HV Kulturverein Ganterschwil</b>	3. April 2023
<b>Gemeinsame Übung mit SV Kirchberg (Samariterverein Mosnang/Bütschwil)</b>	4. April 2023
<b>B-Mobil macht Halt (b'treff)</b>	8. April 2023
<b>Mittagstisch im Rest. Rössli, Dietfurt (Ökumenische Seniorengruppe)</b>	13. April 2023
<b>Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil)</b>	14. April 2023
<b>Bürgerversammlung Ortsbürgergemeinde Bütschwil</b>	14. April 2023

### IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 6

**Herausgeberin**

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

**Redaktion**

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

[info@buetschwil-ganterschwil.ch](mailto:info@buetschwil-ganterschwil.ch)

**Auflage**

2'560 Exemplare

**Druck:**

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheim

**Annahmeschluss:**

für Nr. 7 / 2023

Donnerstag, 30. März 2023, 24.00 Uhr